

2012年6月19日(火)

第一三共ヘルスケア株式会社

台湾における「トランシーノ[®]薬用ホワイトニングエッセンス」の発売について

第一三共ヘルスケア株式会社（本社：東京都中央区、社長：西井良樹、以下「当社」）は、美白化粧品「トランシーノ薬用ホワイトニングエッセンス」*¹の台湾における独占販売権を許諾する契約を、友華生技醫藥股份有限公司（英文名：Orient Europharma Co., Ltd.、本社：台湾台北市、社長：蔡正弘）と締結しました。これにより本日、台湾において「トランシーノ薬用ホワイトニングエッセンス」を発売*²することとなりましたのでお知らせします。

なお、当該契約に基づき当社は「トランシーノ薬用ホワイトニングエッセンス」を輸出し、友華生技醫藥股份有限公司が台湾における販売及びプロモーションを行います。

「トランシーノ薬用ホワイトニングエッセンス」は、メラニン（しみのもととなる色素）の生成を抑制する美白有効成分「トラネキサム酸」を配合した美白化粧品です。日本国内では2010年の発売以来、トラネキサム酸の開発メーカー*³から生まれた独自処方 of 美白化粧品として、本格的なしみのケアを望む女性から支持をいただいています。

このたびの発売により、当社製品の海外展開は、「トランシーノ」*⁴を販売している韓国に続き2カ国目となり、台湾においては初めての展開となります。

台湾においても、日本同様にシミの悩みを抱えている女性が多いことから、「トランシーノ薬用ホワイトニングエッセンス」がより多くの女性のQOL（生活の質）向上に貢献できるものと考えています。

*1 販売名：DSホワイトクリーム *2 中文名：「傳皙娜 專業級煥白淡斑精華」 日本国内では医薬部外品、台湾では一般化粧品に分類されます。

*3 トラネキサム酸は1965年に医療用医薬品として第一三共株式会社（当時：第一製薬株式会社）が開発・発売した成分です。

*4 しみの一種である肝斑を改善するOTC医薬品（錠剤）です。なお、韓国において取得した効能・効果は「シミ」です。

<ご参考>

【友華生技醫藥股份有限公司の概要】

1. 会社名： 友華生技醫藥股份有限公司 (Orient Europharma Co., Ltd.)
2. 代表者： 蔡正弘 (Peter Tsai)
3. 本社所在地： 台湾 台北市
4. 設立： 1982年
5. 資本金： 10億台湾元
6. 売上高： 40億98百万台湾元 (2011年12月期)
7. 従業員数： 756人 (2012年5月末現在)
8. 事業内容： 医療用医薬品、OTC 医薬品、栄養保健食品、スキンケア製品の製造・輸入・販売等
9. Web サイト： <http://www.oep.com.tw/>

【製品写真】



【「トランシーノ薬用ホワイトニングエッセンス」50g】